

ITXASOA LAÑO DAGO

Anonyme, XVIII-XIX. siècles

Harmonisation : José Gonzalo Zulaika Agirre « Aita Donostia » (1886-1956)

♩. = 60

Ténor 1
 Ténor 2
 Baryton
 Basse

I-txa-so a la-ñoda go, Ba-io-na-ko al-de-ra-ño, Nikzuzai - tut mai-ti-a-

I-txa-so a la-ñoda go, Ba-io-na-ko al-de-ra-ño, Nikzuzai - tut mai-ti-a-

I-txa-so a la-ñoda go, Ba-io-na-ko al-de-ra-ño, Nikzuzai - tut mai-ti-a-

I-txa-so - a la-ñoda - go, Ba-io-na-ko al-de-ra-ño, Nikzuzai - tut mai-ti-a-

A

Trio1
 Trio2
 Trio3

T1
 T2
 B1
 B2

1. 10 2.

-go xo-ri-akbe re u-me-akbai-ño! re u-me-akbai

-go xo-ri-akbe re u-me-akbai-ño! re u-me-akbai

-go xo-ri-akbe re u-me-akbai-ño! re u-me-akbai

-go xo-ri-akbe - re u-me-akbai-ño! re u-me-akbai

Gu-re o -toitz

Gu-re o -toitz

Gu-re o -toitz

Gu-re o -toitz

- ño! It-tsa-so

- ño! It-tsa-so

- ño! It-tsa-so

- ño! It-tsa-so

B

15

f *mp*

Trio1
ai-ta da-go, La-ño-pe-an Ga-be-ra-ño! Nik zu zai-tut

Trio2
ai-ta da-go, La-ño-pe-an Ga-be-ra-ño! Nik zu zai-tut

Trio3
ai-ta da-go, ai-La-ño-pe-an Ga-be-ra-ño! Nik zu zai-tut

T1
-a la-ño da-go, Ba-io-na-ko Nik zu zai tut mai-ti-a-

T2
-a la-ño da-go, Ba-io-na-ko Nik zu zai tut mai-ti-a-

B1
-a la-ño da-go, Ba-io-na-ko Nik zu zai tut mai-ti-a-

B2
-a la-ño da-go, la-ño pe-an Nik zu zai-tut mai-ti-a-

1. 2.

20

Trio1
mai-ti-a-go a-rrain-txo-ak u-ra ba-ño! u-ra ba-ño! B.F. (hum)

Trio2
mai-ti-a-go a-rrain-txo-ak u-ra ba-ño! u-ra ba-ño! B.F. (hum)

Trio3
mai-ti-a-go a-rrain-txo-ak u-ra ba-ño! u-ra ba-ño! B.F. (hum)

T1
-go a-rrain-txo-ak u-raba-ño! Nikzuzai-ño! I-txa-so-a

T2
-go a-rrain-txo-ak u-raba-ño! Nikzuzai-ño! I-txa-so-a

B1
-go a-rrain-txo-ak u-raba-ño! Nikzuzai-ño! I-txa-so-a

B2
-go a-rrain-txo-ak u-raba-ño! Nikzuzai-ño! I-txa-so-a

Rall.

Itxasoa laño dago
Baionako barraraino:
Nik zu zaitut maitiago
Txoriak bere umiak baño !

Aita gutaz oroit dago
Lainopean gaueraino!
Nik zu zaitut maitiago
Arraintxoek ura baño !

La mer est calme
Du côté de Bayonne :
Je t'aime bien plus
Que les oiseaux n'aiment leurs petits !

Notre père pense à nous,
Dans la brume jusqu'à la nuit !
Je t'aime bien plus
Que les poissons n'aiment l'eau !